

アーティスト体験ワークショップ 子どもアート体験ひろば2012

と き 平成24年7月29日(日) 10:00~15:00
対 象 弘前市内小学生
参加団体 18団体(9分野)

学校名 _____
学年 _____ なまえ _____
ところ 弘前市総合学習センター
参加料 無料

大きな口でいっしょに歌おう!

弘前ねむの会ファミリーコーラス&ノーザンウイング …… 教室 3F 第1研修室

<きょうのスケジュール>

- 09:00 ファミリーコーラス集合、準備開始(ブルーシート・掲示物 準備)
- 09:30 ノーザンウイング集合
- 10:00 開会式(直美先生のみ出席、多目的ホール集合)
- 10:15 午前の部開始
- 12:00 午前の部終了、昼食(同じ部屋で食べます)
- 13:00 午後の部開始
- 14:40 ステージ発表
- 15:00 終了、後片付け ※閉会式はなし

<どんなワークショップ?>

目標 ①手話であいさつ、笑顔で歌を、元気な返事

②やってみよう! 手話で歌おう、英語で歌おう

教材—弘前築城400年祭エンディング曲—未来へつなぐ—(一番 日本語—手話ミュージック 二番 英語)

午前 10:15~12:00

- ① i 準備運動 50分(ストレッチ15分 柔軟運動)
腹筋・背筋 各2分(120までを数える、初めての人は途中で休んでもいいよ)
スクワット80回

ii 発声練習 声のしくみ—よく響き、よい声になるためには正しい姿勢が一番

②休憩 10分

③実技 60分

・日本語の歌詞に手話をつけて歌ってみよう 30分

・英語の歌詞に親しもう 英語の発音練習 英語で歌おう 30分

午後 13:00~15:00

①午前のおさらい

②CD→カセット 伴奏により 発表

展示パネル2枚 ①7/1 第3回国際子ども文化芸術交流 Junior Artist Festival 参加パネル

②未来へつなぐ=Bridging the future 歌詞貼り付け

<どんなプリント?>

①今日はここで何をするの?—この表紙

②日本語のことばを美しく—「あいうえお~わおん」

③子どもの舌の動かし方—美しい発音、美しい声のための簡単な括舌訓練表

④手話「あいうえお~わおん」—ゆたかな表現の一步

⑤歌詞のれんしゅう 未来へつなぐ=Bridging the future—英語れんしゅう 1~3

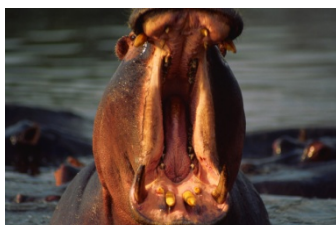
そして 歌詞のことばと手話表現—うたってみよう! 楽譜「未来へつなぐ」



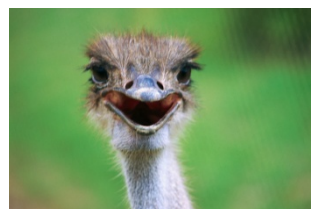
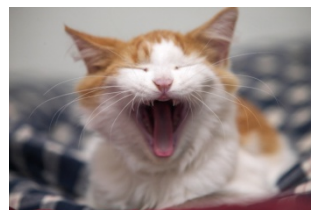
日本語のことばを美しく

顔を明るくパッととして 日本語の王様 母音 (ぼいん)
口を大きく開ける

みんなでハイ!



あいうえお
いうえおあ
うえおあい
えおあいう
おあいうえ



日本語の美しさをつくる 子音 (しいん)
舌と息を使って勢いよく

K	S	T	N	H	M	Y	L	W
か	さ	た	な	は	ま	や	ら	わ

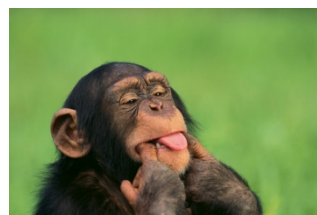
いや
いゆ
いよ

うわ
うを
ん

子どもの舌の動かし方の練習（括舌訓練かつぜつくんれん）

😊 できるかな？ その1

- ・ 生バナナ（5回続けて言う）
- ・ 暖かく（5回連続で言う）
- ・ パン壁（5回連続で言う）



😊 できるかな？ その2

- ・ 鼓、小鼓、小鼓、鼓（つつみ、こつづみ、こつづみ、つつみ）
- ・ 包み、小包、小包、包み（つつみ、こづつみ、こづつみ、つつみ）
- ・ 生麦 生米 生卵（なまむぎ なまごめ なまたまご）



😊 できるかな？ その3

- ・ 青巻紙 赤巻紙 黄巻紙
（あおまきがみ あかまきがみ きまきがみ）
- ・ 隣の客はよく柿食う客だ
（となりのきゃくは よくかきくう きゃくだ）
- ・ 坊主が屏風に坊主の絵を上手に書いた
（ぼうずが びょうぶに ぼうずのえを じょうずにかいた）
- ・ 火星探査車（かせいたんさしゃ）



手ではなすことばは「手話（しゅわ）」
 下の表は手話の「あいうえお～ん」です。
 手で自分の名前をあらわすことができるよ。
 やってみて！

あ	い	う	え	お	か	き	く	け	こ
さ	し	す	せ	そ	た	ち	つ	て	と
な	に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ
ま	み	む	め	も	や	ゆ	よ		
ら	り	る	れ	ろ	わ	を	ん		

ぼくたち、どうやって表すの？おしえて！



きょうの「うた」は「未来へつなぐ」

作詞と作曲は佐藤生朗(さとう いくお)さん、英語訳はミッシェル アーネンセンが作りしました。

英語(えいご)でうたう

未来へつなぐ僕らの現在(いま)を強く生きる
Living strong now will bring us to our future
僕たちは手をつなぎ 歴史を紡いでいこう
We shall hold hands, creating our own history

手話(しゅわ)でうたう

1ばんめ

桜が咲いたら思い出してね
小さな頃に見上げたお城
りんごたわわに実れば
お山も微笑み返してくれる

やいかたは つぎのページから...

未来へつなぐ僕らの現在(いま)を強く生きる
僕たちは手をつなぎ 歴史を紡いでいこう
時代超えて 行こう輝く明日へ

2ばんめ

ねぶたの囃子が聞こえてきたら
迷わず身を委ねてごらんよ
冬の夜空を彩る
誰もが誇れる愛すべき場所

およぐオレンジ

未来へつなぐ僕らの現在(いま)を強く生きる
笑顔はじける素敵なまちを 創っていく

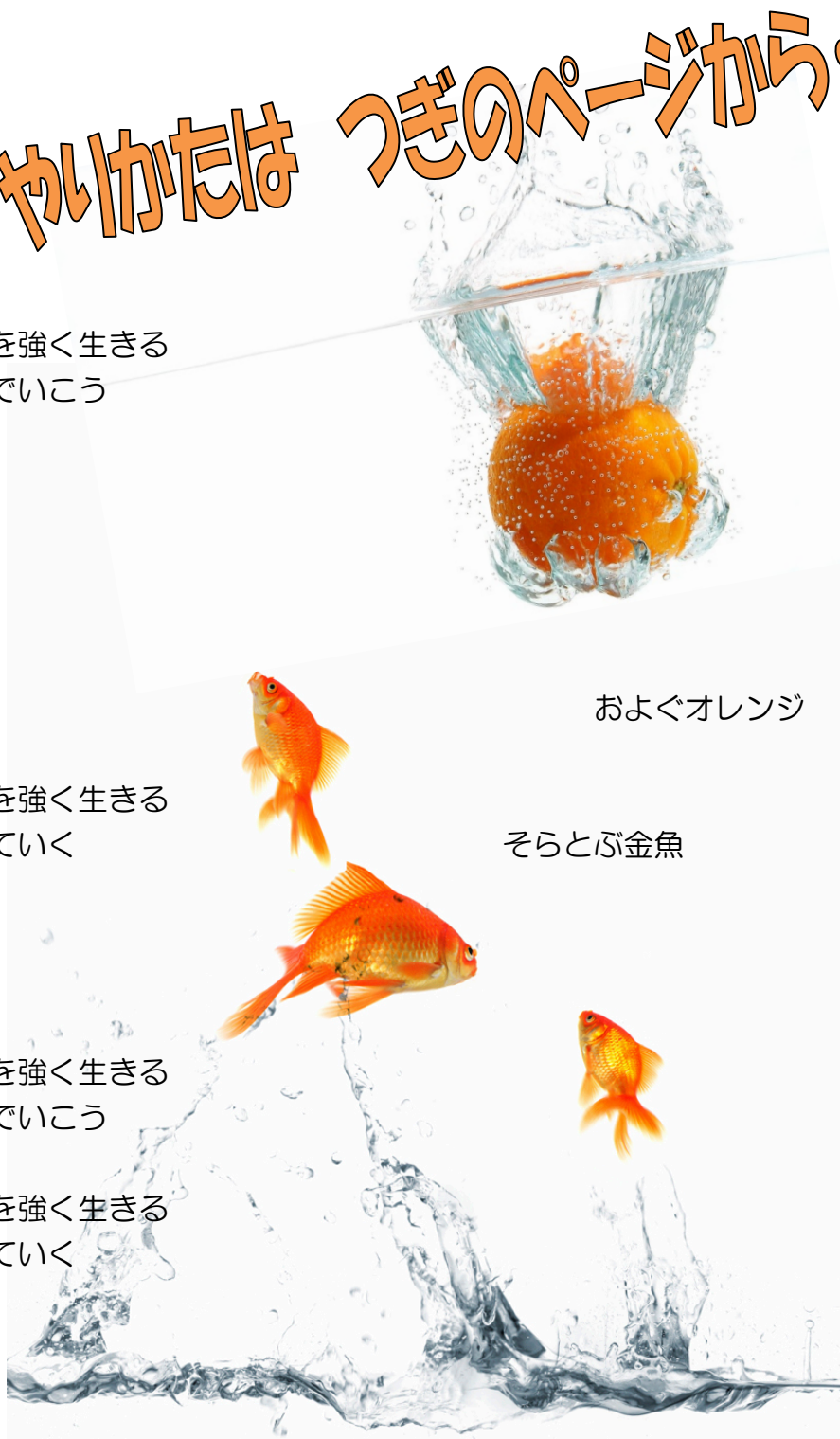
そらとぶ金魚

時代をつなぐのは 僕たちなんだ

※

未来へつなぐ僕らの現在(いま)を強く生きる
僕たちは手をつなぎ 歴史を紡いでいこう

未来へつなぐ僕らの現在(いま)を強く生きる
笑顔はじける素敵なまちを 創っていく
時代をつなぐのは 僕たちなんだ



Summer Vacation

ワークショップバージョン 英語と手話でうたってみよう!

未来へつなぐ

- ・ 2011 弘前城築城 400 年祭エンディング曲
 - ・ 2012 第3回国際子ども文化芸術交流 Junior Artist Festival 開催テーマ曲
- 作詞・作曲 佐藤生朗 英語詞ミッシェル アーネンセン

ここは、英語でうたってみよう!

前奏 4

未来へつなぐ僕らの現在（いま）を強く生きる
Living strong now will bring us to our future

英語のうたい方はこうなるよ

未来へ	つなぐ	僕らの現在（いま）を	強く生	きる
リーヴィング	ストロングナウ	ウィール ブリーイング	アストゥ	アウアーユーチャー
Li-ving	strong now	wi-ll bri- - - - ng	us to	our- - - - fu- - - - ture

僕たちは手をつなぎ 歴史を紡いでいこう
We shall hold hands, creating our own history

英語のうたい方はこうなるよ

僕たち	は手を	つなぎ 歴史（れき し）	を	紡いでい（ゆ）こう
ウィーシャル	ホールハンズ	クリエーティング	アウア	オウン ヒーイストリー
We- - shall	ho-ld hands,	crea- - - ting	our own	hi- - - - - story

間奏 10

2枚目

ここは、手話といっしょにうたってみようね！ 1ばんだよ、できるかな。

桜(さくら)が 咲(さ)い たら 思(おも)い出(だ)して ね

手のひらを合せ
さくらを2回

「時(とき)」
左てのひらに
右手親指をつけてクル！

「思い出す」
あたまをさしてもやもや

手をかえす
相手へいかが

小さな 頃(ころ)に 見上(みあ)げた お城(しろ)

あたまを2回
なでるようす

「時(とき)」

右手人さしゆび中ゆびの2本で
目線をつくり上げる

両手の人さしゆびでお城のかたち



りんご

たわわに

実(みの)れば


唇を右手人差し指でひく
赤いという手話

左手をグー(りんご)
右手で2回なでまわす

両手で 
なっているようすを表す

お山も



微笑(ほほえ)み 

返(かえ)してくれる 

右手でいわきさんの
かたちをつくる

右、左でえがおをつくる

両手でさしだす、もらう

未来へ つなぐ 僕(ぼく)らの現在(いま) を 強(つよ)く生(い)きる

右手を 指で∞
ななめ上へ (むげん)

今を右1回、左1回

両手で 体前で2回トントン
力のこぶをつくる

僕 たちは 手をつなぎ 歴史(れきし)を 紡(つむ)いで いこう

右手親指で
自分をさす

みんな

りょうがわの
人と手をつなぐ

つないで右、左へ

「いこ」→とめて「う」→手を上へ

時代(じだい)

超(こ)えて

行(ゆ)こう

手話の「時(とき)」
左てのひらに
右手親指をつけてクル！

右手の甲を左手でこえる

右の人さし指で
左から右へ方向をしめす

輝(かがや)く

明日(あす)へ


目のりょうがわで
きらきらをつくる

右手人さしゆびで前へ



間奏 4

2 ばんだよ。みんなともだち、おうえんするよ。

ねぶたの 

両手で扇ねぶたの
かたちをつくる

囃子 (はたし) が

笛をふく



聞 (き) こえてきたら

右耳に右目をよせながら
右手をあてる

迷 (まよ) わず

身 (み) を委 (ゆた) ねて ごらんよ

「家族が外に出て」

「楽しむ」を2回おうふく

いかが

「や」の向きをかえ屋根からでる



冬 (ふゆ) の

夜空 (よぞら) を

彩 (いろど) る

「さむい」を右1回、左1回

左手前で空をとじる

左手をクル!で「美しい」を空に

ゆっくりえがく

誰 (だれ) もが

誇 (ほこ) れる

愛 (あい) すべき

場所 (ばしょ)

右のほほから手のひらを
外側 (そとがわ) へ

「自信 (じしん)」
を持つ

なでなで2回

「場所」をあらわす手話

ここから ふりつけ ハートマークをつくるよ

未来へ つなぐ 僕 (ぼく) らの現在 (いま) を 強 (つよ) く生 (い) きる
笑顔 (えがお) はじける 素敵 (すてき) なまちを 創 (つく) っていく

時代をつなぐのは

僕たち

なんだ

胸のまえでハートマークをつくる

前にだして



大きくつくって

とばす

間奏 4+2 つぎは、くりかえし

*未来へつなぐ僕らの現在 (いま) を強 (つよ) く生きる
僕たちは手をつなぎ 歴史 (れきし) を紡 (つむ) いでいこう

*未来へつなぐ僕らの現在 (いま) を強く生きる

笑顔 (えがお) はじける

素敵 (すてき) なまちを 創 (つく) っていく

時代をつなぐのは 僕たちなんだ

後奏 ら ら ら ら ら ら ~



「未来へつなぐ」のあゆみ

2011年12月23日弘前公園で弘前城築城400年祭エンディングセレモニーがありました。この日にあわせて、弘前市長葛西憲之（かさい のりゆき）さんがテーマ曲をお願いしたところ佐藤生朗（さと う いくお）さんがつくってくれました。国際子ども文化芸術交流実行委員会（代表 木村直美（きむら なおみ））では、「未来へつなぐ」を2012年7月1日第3回国際子ども文化芸術交流 Junior Artist Festival 開催テーマ曲としました。外国の皆さんへも分かるように、ミッシェル アーネンセンに英語の詞をつくっていただきました。世界中でテーマ曲の歌詞の意味が分かるでしょう。

**あと、99年でお城がたってから500年！
みんなはいくつになっているかな！えっ109歳？
パパ、ママになったら、みんなの子どもにおしえてね。
おじいちゃん、おばあちゃんになったら、まごにもおしえてね！
そのまえに、いつか、えいごでうたってね。**



2012 第3回国際子ども文化芸術交流 Junior Artist Festival 開催テーマ曲

未来へつなぐ 作詞・作曲 佐藤生朗

未来へ つなぐ 僕らの現在(いま)を 強く生 きる
 リーヴィング ストロングノウ ウィール ブリーイング アストゥ アウアーユーチャー
 Li-ving strong now wi-ll bri-ng us to our- - future

僕たち は手を つなぎ 歴史(れき し) を 紡いでい(ゆ) こう
 ウィーシャル ホールハンズ クリエーティング アウア オウン ヒーイストリー
 We- - shall ho-ld hands, crea--ting our own hi- - -story

1. 桜が

ウエン ザ チェリー 咲いたら 思い 出してね
 When the cherry blossoms bloom, re- - me-mber-

小さい 頃に 見(み)上 げ た お城
 ザ キャーソー ウィッチュルック ターボン アス ア チャーイルド
 The ca- -stle which you looked -upon as a chi- - - - -ld

りんご たわわに 実れば
 バウンティーフォー プレンティーフォー アーポー
 Bountiful, plentiful- l apples

お山も 微 笑み 返して くれる
 ア マウンティン ザーット リーターズ ユアー スマイル
 A mountain tha-t retur-ns you- r- smi- - - - le

未来へ つなぐ 僕らの現在(いま)を 強く生 きる
 リーヴィング ストロングノウ ウィール ブリーイング アストゥ アウアーユーチャー
 Li-ving strong now wi-ll bri-ng us to our- - future

僕たち は手を つなぎ 歴史(れき し) を 紡いでい(ゆ) こう※(音形違う)
 ウィーシャル ホールハンズ クリエーティング アウア オウン ヒーイストリー
 We- - shall ho-ld hands, crea--ting our own hi- - -story

時代 超えて 行(ゆ) こう 輝く 明日へ
 ビヨンド ザ バウンダリス オープ ターイム レッツゴートゥア ブライ トゥマロー
 Beyond the boundaries of ti- me, let' s go to a bri- -ght tomorrow- - -

2. ねぶたの

ウエン ユウ ヒーア ザ サアーンズ オーフ ネプター
 When you he-ar the sou-nds o- -f Neputa-

迷わず 身を委(ゆ だ) ねてご らんよ
 スレンダー ユウアー セーアルフ トウ ザ サアーンズ
 Surre-nder your- - se- - - - - -lf to the sounds

冬の 夜空を 彩(いろど) る
 ワンダフル ウィンター ナーアイツ
 Wonderful wi-nter- ni- - - - -ghts

誰もが 誇れる 愛すべ き場所
 エブリワンイス パーアウド オブディーズ プレーイス ザーット ウィーブ
 Everyone is pr- - - oud of this pla- -ce that we lo- - - -ve

未来へ つなぐ 僕らの現在(いま)を強く生きる
 リーヴィング ストロングノウ ウィール ブリーイング アストゥ アウアーフューチャー
 Li-ving strong now wi-ll bri-ng us to our- - future

笑顔はじける 素敵なまちを 創(つく) ってい(ゆ) く
 レーエツ メイク ア タウン ザアッツ フール オーフ スマイルス
 Le- - - - t' s make a town tha- t' s full o- -f smi- - - - -les

時代 をつな ぐのは 僕たち なん だ
 ウィアーザー ピーポー フー キャンピー サ アイストゥ ターイム
 We are the peo- - ple- - who- can be the tie- -s to ti- - - - -me

※未来へつなぐ 僕らの現在(いま)を強く生きる 僕たちは手を つなぎ歴史を紡いでいこう
 未来へつなぐ 僕らの現在(いま)を強く生きる 笑顔 はじける 素敵なまちを創っていく

時代をつなぐのは 僕たちなんだ

2012 第3回国際子ども文化芸術交流 Junior Artist Festival 開催テーマ曲
未来へつなぐ 作詞・作曲 佐藤生朗 英語ミッシェル アーネンセン

1 枚目

未来へ	つなぐ	僕らの現在 (いま) を	強く生	きる
リーーヴィング	ストロングノウ	ウィール ブリーーイング アストウ	アウアー	②ユーチャー
Li- -ving	strong now	wi-ll bri-ng us to	our- -	future

僕たち	は手を	つなぎ 歴史 (れき し) を	紡いでい (ゆ) こう
ウィーシャル	ホールハンズ	クリエーティング アウア オウン	ヒーイストリー
We- - shall	ho-ld hands,	crea--ting our own	hi- - - -story

2枚目

1. 桜が

ウェン ザ チェリー	咲いたら	思い 出してね
When the cherry	ブロッサムズブルーム	リー-メ-ムバ-
	blossoms bloom,	re- - me-mber-

小さい	頃に	見(み)上げた	お城
ザ キャ-ソー	ウィッチュール-ック	ター-ブ-オン アス ア	チャー- - - - - イルド
The ca- -stle	which you looked -upon	as a	chi- - - - - -ld

りんご	たわわに	実れば
バアウンティー-フォー	プレンティー-フォー	ア- - -ポ- - - - -
Bountiful,	plentiful-l	apples

お山も	微	笑み	返して	くれる
ア マウンティン	ザ-ット	リーター-ンズ	ユ-ア-	ス(⊙) - - - - - イル
A mountain	tha-t	retur-ns	you- r-	smi- - - - le

未来へ	つなぐ	僕らの現在(いま)を	強く生	きる
リー-ヴィング	ストロングナウ	ウィ-ル ブリー-ィング	アストウ	アウア- - - (⊙) ユ-チャー
Li- -ving	strong now	wi-ll bri-ng	us to	our- - - future

僕たち	は手を	つなぎ 歴史(れき し) を	紡いでい(ゆ)こう※(音形違う)
ウィ- - シャル	ホールハンズ	クリー- - ティング	アウア オウン ヒ- - - - - イストリー
We- - shall	ho-ld hands,	crea--ting	our own hi- - - -story

時代	超えて	行(ゆ)こう	輝く	明日へ
ビィヨン	ザ バウ-ンダリス	オーブ タ-イム	レツツゴ-トウア	ブラ-イ トウマロ- - -
Beyond	the boundaries	of ti- me,	let' s go to a	bri --ght tomorrow- - -

3枚目

2. ねぶたの

囃子が

聞こえてきたら

ウェン ユウ ヒーア ザ サアーンズ オーフ ネプター
When you he-ar the sou-nds o- -f Neputa-

迷わず

身を委(ゆだ)ねてご

らんよ

スレーンダ ユウアー セー-----ールフ トウ ザ サ---ウンス
Surre-nder your- - se----- -lf to the sounds

冬の

夜空を

彩(いろど)る

ワンダフル ウィンター ナ-----アイツ
Wonderful wi-nter- ni----- -ghts

誰もが

誇れる

愛すべ

き場所

エブリワンイズ パラ---アウド オーフディ---ス プレーエイス ザーット ウィ[㊦]---ープ
Everyone is pr- - - oud of this pla- -ce that we lo- - - -ve

未来へ

つなぐ

僕らの現在(いま)を強く生きる

リー---ヴィング ストロングナウ ウィール ブリー---イグ アストゥ アウアー---フューチャー
Li- -ving strong now wi-ll bri-ng us to our- - future

笑顔はじける

素敵なまちを

創(つく)っていい(ゆ)く

レー-----エツ メイク ア タウン ザアツツ フール オーフ ス[㊦]-----ールス
Le- - - - t' s make a town that' s full o- -f smi- - - - -les

時代

をつなぐのは

僕たち

なん

だ

ウィアー ザー ピー--- ポー--- フー キャンビー ザ [㊦]---イストゥ ター-----イム
We are the peo- - ple- - who- can be the tie- -s to ti- - - - -me

※未来へつなぐ 僕らの現在(いま)を強く生きる 僕たちは手を つなぎ歴史を紡いでいこう
未来へつなぐ 僕らの現在(いま)を強く生きる 笑顔 はじける 素敵 なまちを創っていく
時代をつなぐのは 僕たちなんだ